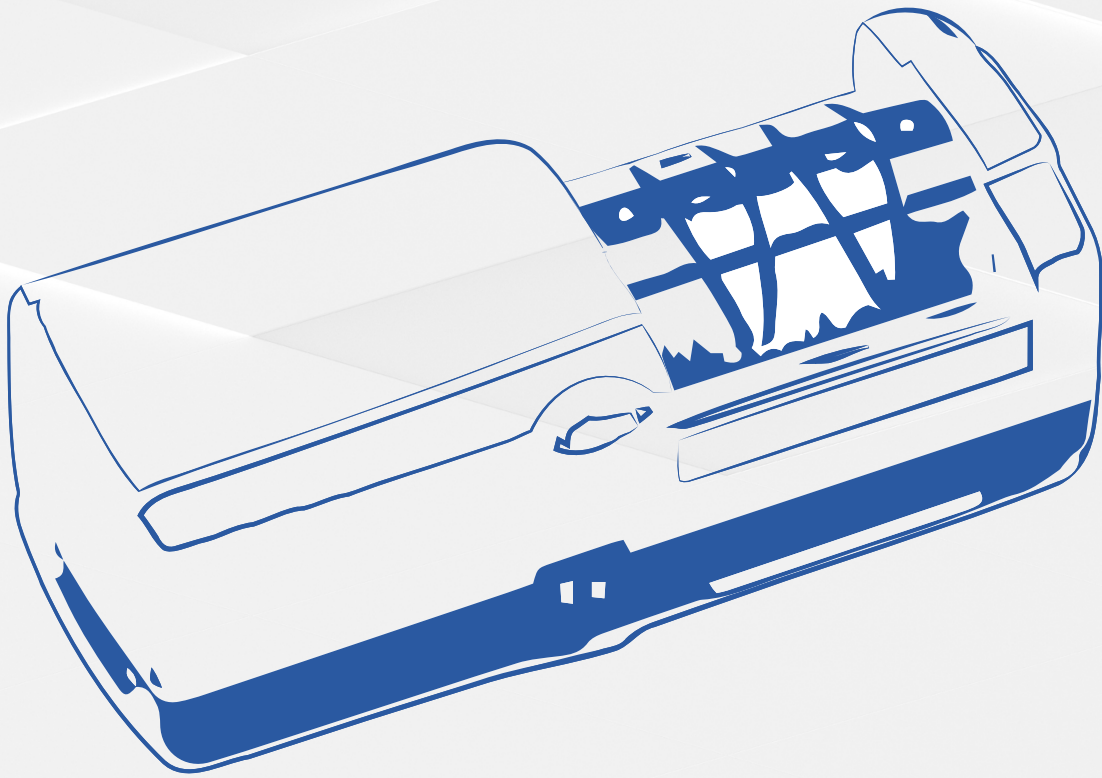




MANUEL D'UTILISATION



Aiguiseur électrique pour couteaux

FG11601 / FG11602

- TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES -

1. SÉCURITÉ	3
2. DESTINATION	4
3. CONSTRUCTION DE L'APPAREIL	4
4. DONNÉES TECHNIQUES	5
5. TRANSPORT ET STOCKAGE	5
6. INSTALLATION	5
7. UTILISATION	6
8. GESTION DES DÉCHETS ET ÉLIMINATION	11

NOTE :

Ce manuel a été traduit de l'instruction originale en anglais à l'aide de l'intelligence artificielle et de la traduction automatique.



Nous vous remercions pour l'achat de l'aiguiser de couteaux FORGAST.

Pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire de lire ce manuel d'utilisation avant sa première mise en marche. Nos produits sont modifiés et améliorés pour assurer leur fonctionnement sans danger et la sécurité de l'utilisateur.

Le manuel doit être conservé dans un endroit sûr et accessible au personnel. En tant que fabricant, nous nous réservons le droit de modifier les paramètres et les solutions techniques dans le but d'améliorer continuellement la qualité de nos produits. Les informations et les paramètres contenus dans ce manuel peuvent différer de la réalité, mais cela n'a pas d'impact significatif sur l'utilisation de l'appareil.

1. SÉCURITÉ

1. À la réception de l'appareil, il est impératif de vérifier son état en termes de complétude et d'éventuels dommages liés au transport. En cas de non-conformité ou de dommages, il convient de suivre les dispositions des Conditions Générales de Garantie contenues dans ce manuel d'utilisation. En aucun cas, il ne faut utiliser un appareil endommagé lors du transport. Cela peut entraîner des blessures corporelles, des dommages à l'appareil ou des pertes matérielles, pour lesquelles le fabricant décline toute responsabilité.
2. Le non-respect des conditions d'exploitation et de sécurité décrites peut entraîner des blessures graves ou d'autres pertes.
3. L'appareil doit être utilisé dans les conditions prévues dans le manuel et conformément à la portée pour laquelle il a été conçu et fabriqué.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il doit être protégé contre tout contact avec l'eau (voir le chapitre nettoyage). Cela s'applique également à toutes les connexions électriques externes. En cas de contact inapproprié avec l'eau, l'appareil doit être mis hors service en le débranchant de la source d'alimentation et soumis à un contrôle par un service agréé Forgast. Le non-respect de cette procédure peut entraîner un choc électrique et mettre en danger la vie.
5. Il ne faut jamais ouvrir soi-même le boîtier de l'appareil. Tous les orifices de ventilation doivent rester dégagés afin d'assurer un refroidissement adéquat de l'appareil. Il ne faut pas placer d'objets qui ne font pas partie de l'équipement standard ou optionnel dans les orifices de l'appareil.
6. Il faut saisir la fiche d'alimentation avec une main sèche. En débranchant la fiche, il faut la saisir, et jamais le cordon d'alimentation. Il faut contrôler l'état de la fiche et du cordon d'alimentation. En cas de constatation de dommages ou de fonctionnement anormal, il faut déconnecter l'appareil et contacter un service agréé Forgast.
7. En cas de renversement ou de chute de l'appareil, avant toute utilisation ultérieure, il est nécessaire de confier son inspection ou sa réparation à un service agréé Forgast. Il ne faut jamais tenter de le réparer soi-même car cela peut entraîner un danger pour la vie. Il est interdit d'apporter des modifications structurelles ou des modifications à l'appareil.
8. En cas de dommages constatés sur le cordon d'alimentation ou la prise, il est impératif de les remplacer. Il convient de protéger le cordon d'alimentation contre tout contact avec des éléments chauds ou tranchants, le feu ou d'autres objets. Il est nécessaire de sécuriser le câble contre tout tirage ou trébuchement accidentel.



AVERTISSEMENT !

Le raccordement ou l'ajustement d'une installation électrique existante ou les réparations doivent être confiés à une personne connaissant le contenu des instructions de l'appareil, correctement formée et possédant les qualifications nécessaires.

9. Il est important de surveiller en permanence le fonctionnement de l'appareil et, en cas de constatation d'anomalies, de consulter en premier lieu les informations contenues dans ce manuel. En cas d'impossibilité de démarrer ou d'obtenir les paramètres de fonctionnement appropriés de l'appareil, il convient de contacter un service agréé Forghost.
10. Les personnes mineures, handicapées physiquement ou mentalement, ainsi que celles ne possédant pas de connaissances sur la bonne utilisation de l'appareil, ne peuvent l'utiliser que sous la supervision d'une personne responsable de la sécurité.
11. Lors du nettoyage, de l'entretien ou d'une longue pause dans le fonctionnement, il est nécessaire d'éteindre l'appareil conformément aux informations dans le manuel et de débrancher la prise de la prise murale.



AVERTISSEMENT !

Si la prise reste branchée dans la prise de courant, l'appareil reste sous tension en permanence.

Il faut garantir un accès facile à la prise et à la prise murale. Cela permettra un débranchement facile de l'appareil ainsi qu'une coupure rapide de l'alimentation en cas de grave défaillance.



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des points mentionnés ci-dessus peut entraîner des blessures graves, un danger pour la vie, des dommages à l'appareil ou des pertes matérielles importantes pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable.

Le non-respect des points mentionnés ci-dessus peut entraîner la perte de la garantie.

2. DESTINATION

L'aigiseur de couteaux FORGAST a été conçu pour maintenir la netteté et l'efficacité de la lame du couteau. Son principal objectif est de permettre aux utilisateurs de garder les couteaux en état optimal, ce qui se traduit par une facilité et une précision lors de l'utilisation quotidienne. En aiguisant correctement les couteaux à l'aide de l'aigiseur, il est possible de restaurer leur tranchant d'origine, ce qui influence l'efficacité de coupe et assure la sécurité lors de leur manipulation.

L'aigiseur de couteaux est un outil indispensable dans les cuisines domestiques, les restaurants ou dans les lieux où les couteaux sont utilisés à des fins professionnelles. La fonction de l'aigiseur inclut également l'entretien des lames de couteaux, ce qui prévient l'usure prématurée et les dommages aux lames. Grâce à une utilisation régulière de l'aigiseur, il est possible de prolonger la durée de vie du couteau, ce qui se traduit par des économies sur les coûts liés au remplacement des couteaux par de nouveaux.

De plus, une utilisation appropriée de l'aigiseur contribue à maintenir la sécurité lors de l'utilisation du couteau. Une lame tranchante permet une coupe précise, ce qui minimise le risque de glissement accidentel du couteau et réduit le risque de blessures. Ainsi, la principale fonction de l'aigiseur de couteaux est d'assurer la sécurité, l'efficacité et la durabilité des couteaux pour diverses applications culinaires et professionnelles.

3. CONSTRUCTION DE L'APPAREIL

L'aigiseur FG11601 de la marque Forghost est une solution compacte et pratique pour aiguiser rapidement et précisément les couteaux dans chaque cuisine. Fabriqué en plastique, il est léger et facile à ranger dans un placard. Ses disques de diamant sont adaptés à une large gamme de couteaux, garantissant un affûtage efficace des deux côtés de la lame simultanément. Avec une vitesse de rotation des disques d'environ 5000 tours par minute, l'affûtage se fait de manière fluide et efficace. Les pieds antidérapants empêchent le déplacement de l'aigiseur pendant son utilisation, garantissant une utilisation en toute sécurité.

L'aiguseur FG11602 de la marque Forcast est un autre outil polyvalent pour l'affûtage des couteaux, alliant confort d'utilisation et haute qualité d'affûtage. Tout comme son prédécesseur, il est fabriqué en plastique, mais la zone d'affûtage en acier inoxydable assure une durabilité et une efficacité d'affûtage encore plus grandes. Grâce à deux disques abrasifs de grain différent et à une couche de diamant CBN, l'affûtage se fait avec précision, et les couteaux sont parfaitement aiguisés et lissés. L'aiguseur est équipé de guides précis qui empêchent l'introduction de la lame sous un mauvais angle, garantissant ainsi l'efficacité de l'affûtage. De plus, le plateau magnétique pour recueillir les particules produites lors du meulage et les pieds antidérapants rendent l'utilisation sûre et hygiénique.

4. DONNÉES TECHNIQUES

MODÈLE	FG11601	FG11602
Alimentation	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Puissance	81 W	110 W
Dimensions	240x120x80 mm	220x90x90 mm
Poids	2 kg	1,4 kg
Vitesse des disques affûtants	5000 tr/min	1300 tr/min
Nombre de niveaux d'affûtage	1	2

5. TRANSPORT ET STOCKAGE

Lors du transport, il faut manipuler l'appareil avec précaution et éviter les chocs. L'appareil emballé ne doit pas être stocké à l'extérieur. Il doit être placé dans une pièce bien ventilée dans une atmosphère non corrosive. Ne pas faire tourner l'appareil contrairement aux indications sur l'emballage.

6. INSTALLATION

- L'emplacement d'installation doit être plat et stable.
- Ne pas stocker d'objets inflammables à proximité de l'appareil.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de dommages visibles dus au transport.
- La température ambiante ne doit pas dépasser +40° C.
- L'humidité relative de l'environnement doit être inférieure à 65 %.
- Vérifiez que tous les accessoires sont présents dans l'appareil.
- Retirer le film de protection.



AVERTISSEMENT !

- **Ne pas utiliser une alimentation différente de celle indiquée sur la plaque signalétique.**
- **Il est interdit d'utiliser un disjoncteur différentiel qui ne respecte pas les normes de sécurité.**
- **L'installation et l'entretien concernant l'installation électrique doivent être effectués par un service agréé Forcast ou par des personnes disposant des qualifications nécessaires.**
- **Le disjoncteur différentiel, le fusible et la prise d'alimentation doivent être installés à proximité de l'appareil.**



AVERTISSEMENT !

La prise et la prise murale doivent être en bon état et garantir une connexion correcte.

7. UTILISATION

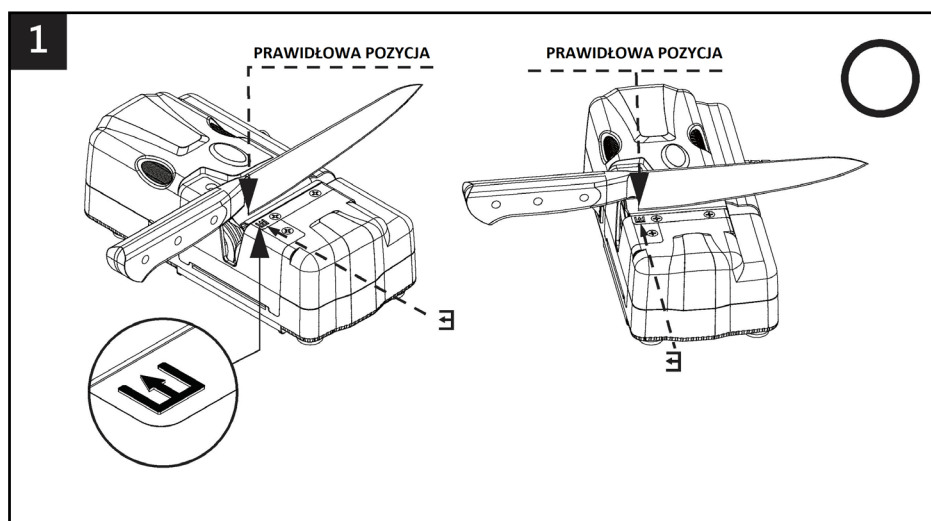


AVERTISSEMENT !

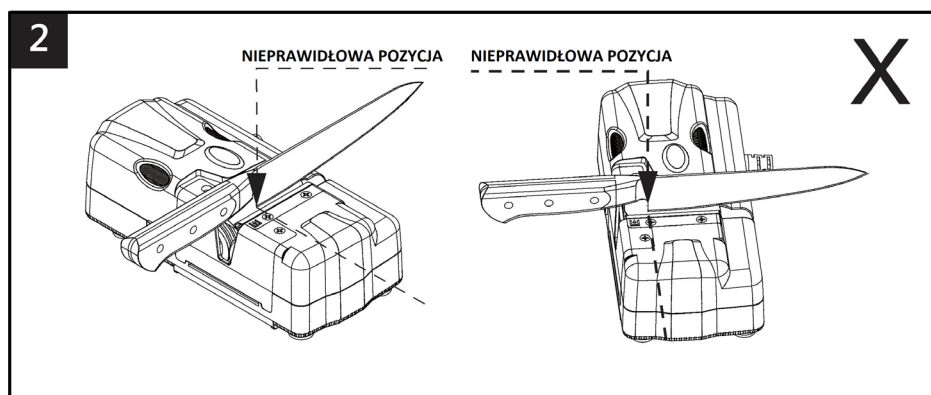
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins non conformes à son utilisation. L'appareil doit être utilisé par des personnes qui ont pris connaissance de ce manuel.
- Avant le montage et le démontage, ainsi que lors du nettoyage, débrancher l'appareil de la prise électrique.
- Avant la première utilisation, nettoyer et sécher soigneusement l'appareil.
- Placer l'appareil dans un endroit approprié, en veillant à lui assurer une ventilation adéquate de chaque côté.
- Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, mettre l'interrupteur en position éteinte.
- Insérez la fiche dans une prise de courant mise à la terre.
- Avant d'utiliser le taille-crayon, assurez-vous que votre couteau est sec et propre.
- Retirez toute eau ou huile de la lame.
- Lors de l'utilisation de la machine, tenez-la de la main gauche par les poignées, et maintenez fermement le couteau de la main droite.

MODÈLE FG11601

- Insérez le couteau dans la bonne position, en suivant le schéma 1.
Insérer le couteau dans une position incorrecte pendant le fonctionnement peut endommager la lame du couteau.

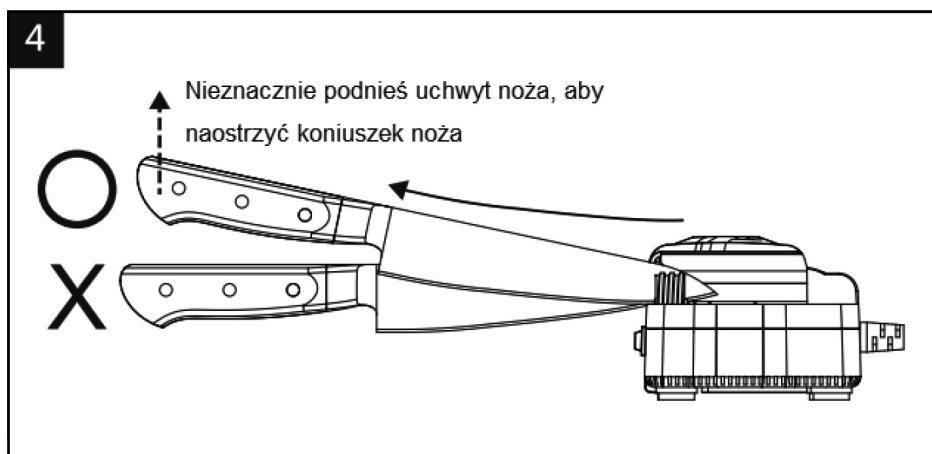
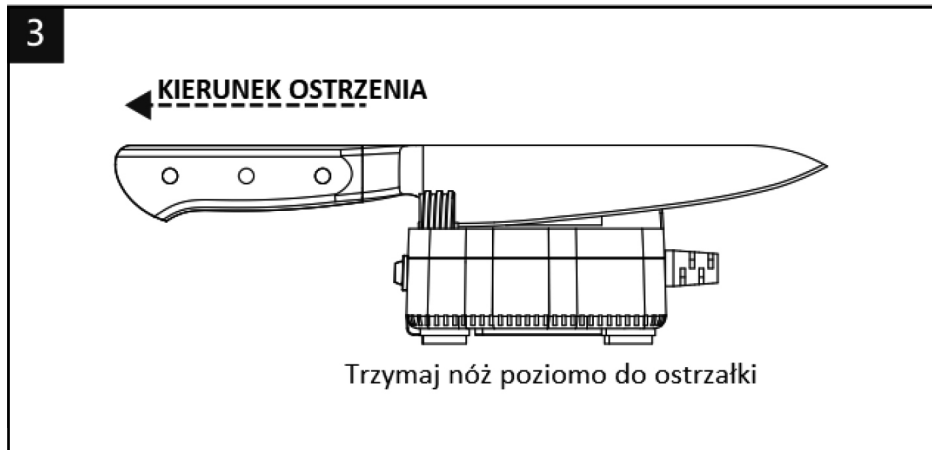


- Assurez-vous que le couteau est inséré dans la bonne position, dans la plage indiquée par le symbole « »

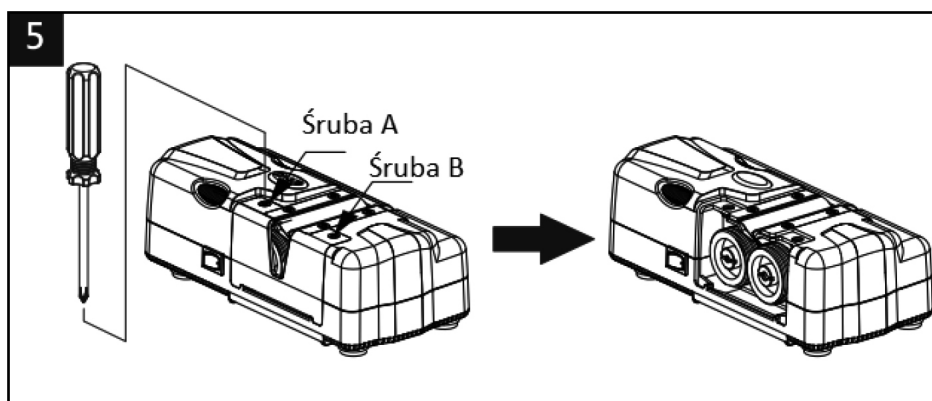


- L'aiguiser n'est pas destiné à aiguiser les types de couteaux suivants : à surface de lame unique, sashimi et à lame dentelée.
- Il est recommandé d'utiliser des couteaux de cuisine dont l'épaisseur du dos ne dépasse pas 5 mm et l'épaisseur de la lame ne dépasse pas 2,6 mm.

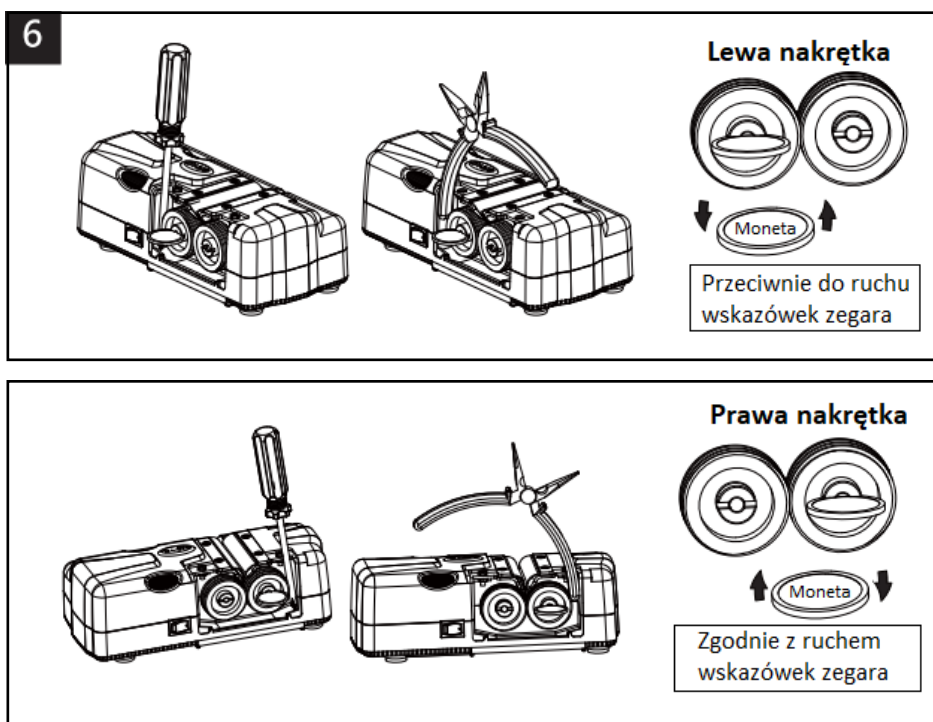
- Insérez le couteau dans la fente dans la bonne position (Fig. 1). Tenez le couteau horizontalement par rapport à l'aiguiser et tirez le couteau vers vous (Fig. 3). Soulevez légèrement le manche du couteau pour aiguiser la pointe du couteau (Fig. 4).
- Répétez ce processus 2 à 3 fois ou 5 à 6 fois (selon le degré d'émoussetement des couteaux).



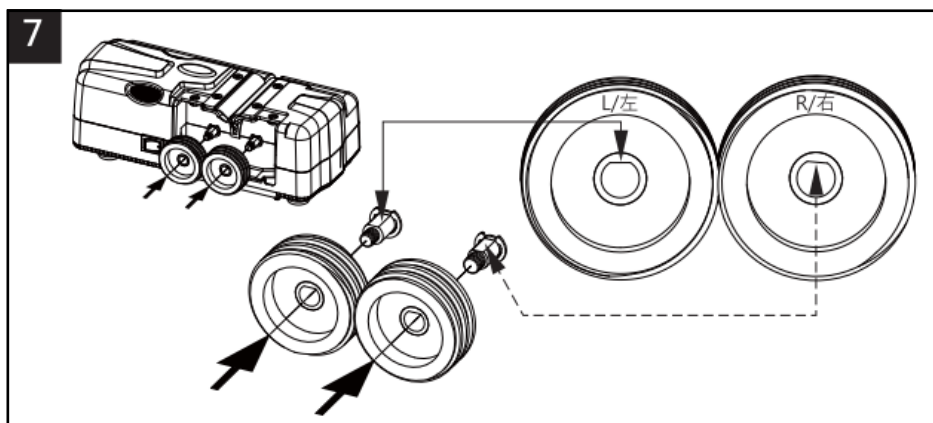
- Après avoir terminé l'affûtage, éteignez le taille-crayon à l'aide de l'interrupteur et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Les dessins 5-9 montrent comment retirer/installer les disques d'affûtage :
- Dévissez les vis A et B, puis retirez le couvercle des disques d'affûtage.



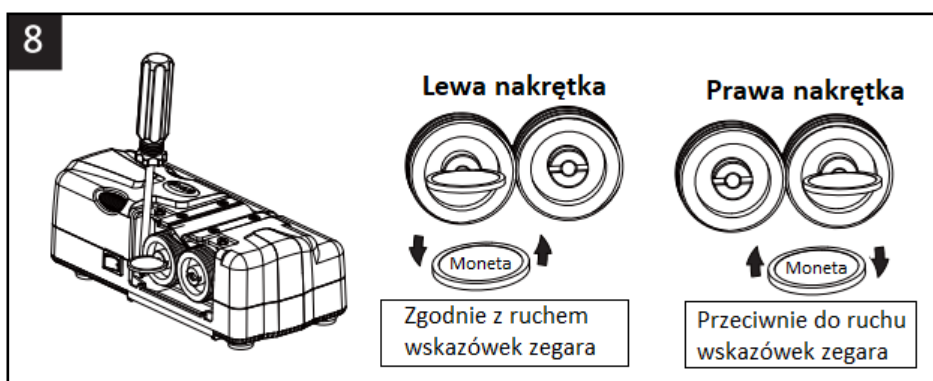
- Utilisez une pièce de monnaie pour dévisser les écrous et retirer les roues d'affûtage. Insérez un tournevis à l'extérieur du disque d'affûtage pour le maintenir en place pendant que vous utilisez une pièce de monnaie pour dévisser l'écrou.



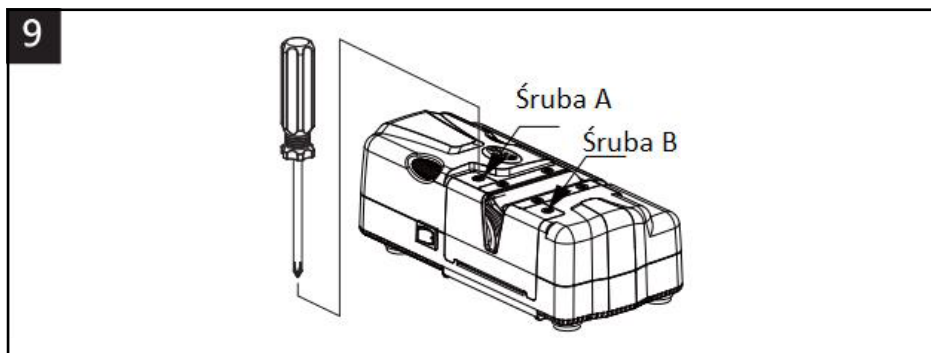
- Assurez-vous que les disques sont montés dans la bonne position (fig. 7).



- Utilisez une pièce de monnaie pour serrer les écrous sur les disques de meulage mentionnés. Insérez un tournevis à l'extérieur du disque de meulage pour le maintenir doucement en place pendant que vous utilisez la pièce de monnaie pour serrer l'écrou.



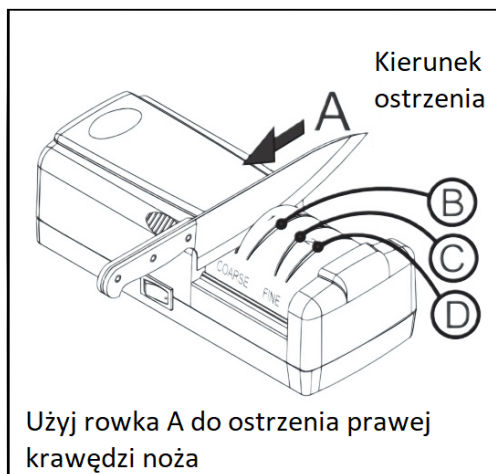
- Serrez d.
- Les dessins 5-9 montrent comment retirer/installer les disques de meulage.
- Installez le couvercle des disques de meulage, puis vissez les vis A et B.



MODÈLE FG11602

- L'aiguiser possède deux sections de meulage, chacune équipée de deux rainures. À gauche (rainures A et B) se trouve la section de meulage grossier COARSE, et à droite la section de finition de la lame FINISH (rainures C et D).
- Placez la machine sur une surface plane et stable (près d'une prise électrique) avec l'interrupteur MARCHE/ARRÊT tourné vers vous.
- Lors de l'utilisation du taille-crayon, tenez-le de la main gauche par les poignées, et le couteau fermement dans la main droite.
- Chaque rainure dans chaque section aiguisé une surface de la lame du couteau (la plupart des couteaux ont deux surfaces de lame aiguisées uniformément, mais certains couteaux dentés ont une seule lame, et certains couteaux japonais ont des lames aiguisées de manière inégale). Avant de commencer à aiguiser ces couteaux, nous recommandons de 'préparer' la meule dans la section grossière (rainures A et B) en aiguisant plusieurs fois des couteaux conventionnels pour obtenir le bon biseau.
- La rainure gauche de chaque section aiguisé la surface droite de la lame du couteau, tandis que la rainure droite aiguisé la surface gauche de la lame (voir illustrations 1 et 2).

Rys. 1. Sekcja ostrzenia wstępnego

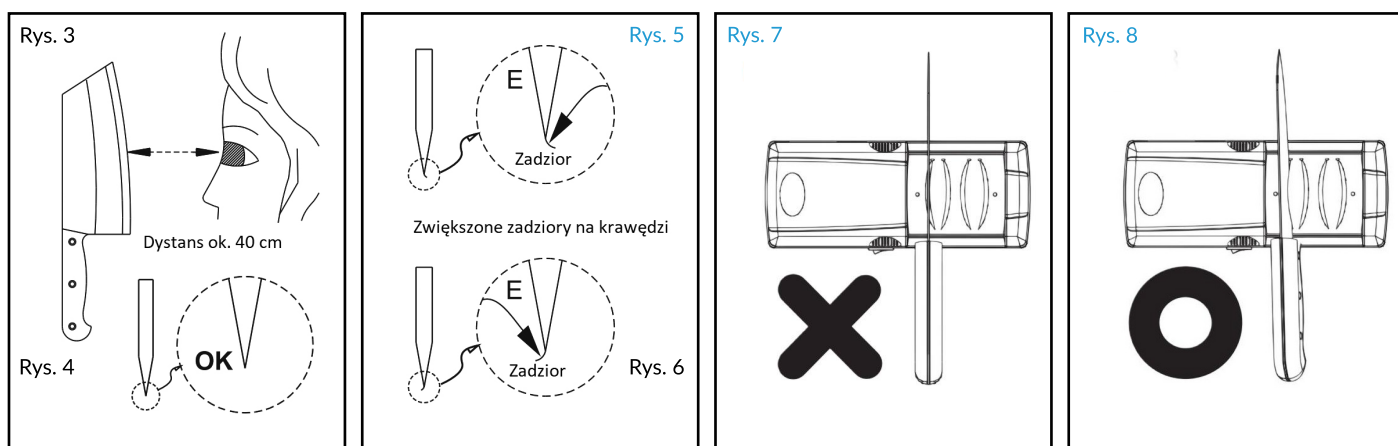


Rys. 2. Sekcja ostrzenia wstępnego

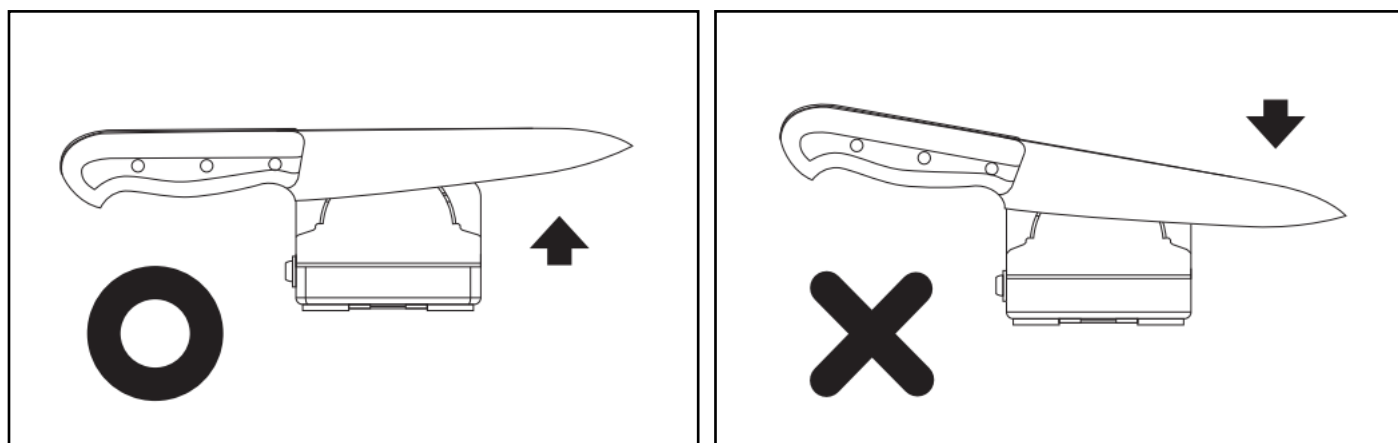


- Lors du premier aiguisage du couteau sur le taille-crayon, il est nécessaire de prendre un moment pour ajuster l'angle d'aiguisage à l'angle préalablement réglé de l'appareil. Les aiguisages suivants seront beaucoup plus rapides et nécessiteront moins de passages. En général, un ou deux passages dans chaque section suffisent.
- Allumez la machine et, en utilisant uniquement la section rugueuse (gauche), commencez par placer le couteau en position avancée, avec la lame dans la première rainure et parallèle à la surface plane. Tirez doucement le couteau vers vous avec une pression minimale (si vous entendez le moteur ralentir, vous exercez trop de pression). De nombreux couteaux ont une extrémité courbée, donc lorsque le couteau se courbe, tournez le bras vers le haut pour que la surface de contact soit toujours parallèle à la surface plane.
- Répétez le processus dans la deuxième fente de la section grossière pour aiguiser le deuxième côté du couteau (si le couteau n'a qu'un seul bord aiguisé, utilisez seulement une fente appropriée). Continuez les passages à travers la partie grossière jusqu'à ce que le couteau soit tranchant au toucher (faites preuve de prudence).

- Le processus de reprofilage du tranchant peut prendre dix passages ou plus, selon l'état et la dureté du couteau. Ce n'est qu'une fois que le couteau est devenu tranchant que vous devez passer à la section de polissage et terminer le processus. Deux ou trois passages dans la section de polissage permettront d'obtenir un couteau aussi tranchant qu'un rasoir, dont l'utilisation pour la préparation des aliments et la sculpture sera un véritable plaisir. N'oubliez pas d'essuyer le couteau après l'affûtage et avant de l'utiliser.
- L'utilisation d'un aiguseur permet d'obtenir des lames aussi tranchantes qu'un rasoir pour la plupart des types de couteaux de cuisine, couteaux de découpe, couteaux à fileter, couteaux japonais, couteaux à lame dentée et même des hachoirs chinois.
- Lorsque vous remarquez que la lame est légèrement émoussée, commencez par la rainure C dans la section de finition et terminez le processus. Effectuez 5 à 10 passages dans chacune des rainures C et D, avec une pression minimale - une légère pression garantira un tranchant comme un rasoir (voir fig. 3 et 4). Si la lame ressemble à celles des figures 5 ou 6, vous pouvez répéter les procédures ci-dessus jusqu'à ce que le tranchant de la lame ressemble à celui de la figure 4.



- Les figures 7 et 8 montrent l'angle de guidage de la lame lors de l'affûtage. La fig. 7 montre un angle incorrect, tandis que la fig. 8 montre un angle correct de guidage de la lame.
- La rainure gauche de chaque section aiguse la surface droite de la lame du couteau, tandis que la rainure droite aiguse la surface gauche de la lame (voir illustrations 1 et 2).
- Lors de l'affûtage d'un couteau, il faut l'introduire horizontalement, sans abaisser la pointe du couteau.



- Après avoir terminé l'affûtage, éteignez le taille-crayon à l'aide de l'interrupteur et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.
- Lors d'une utilisation domestique, les éléments abrasifs conservent leurs propriétés pendant de nombreuses années et des centaines d'affûtages.
- Le nettoyage du taille-crayon consiste à retirer et à nettoyer le bac à copeaux situé sous l'appareil, ainsi qu'à essuyer la surface supérieure avec un chiffon sec.

8. GESTION DES DÉCHETS ET ÉLIMINATION

À la fin de la vie du produit, il ne faut pas jeter l'appareil dans un endroit qui pourrait nuire à l'environnement.

Le stockage temporaire des déchets dangereux est autorisé en vue de leur élimination ultérieure. Il est nécessaire de respecter les réglementations en matière de protection de l'environnement en vigueur dans le pays d'utilisation de l'appareil.

Il est impératif de remettre l'appareil à des entreprises spécialisées pour la collecte, le démontage et l'élimination.

L'appareil doit être démonté en séparant les composants et en les plaçant en groupes selon leur nature chimique, en gardant à l'esprit que certains d'entre eux peuvent être recyclés et réutilisés de la même manière que les déchets ménagers. Avant l'élimination, il convient de rendre l'appareil inutilisable en débranchant le cordon d'alimentation.

Le matériau résultant de l'élimination, s'il n'est pas réutilisé, doit être remis à un point de collecte ou à une décharge conformément aux réglementations en vigueur.

Tout symbole WEEE sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet provenant des ménages. Il doit être éliminé de manière appropriée pour éviter tout impact négatif sur l'environnement et la santé humaine.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le fabricant, le service après-vente ou l'unité locale chargée de l'élimination des déchets.

Les opérations de démontage de l'appareil doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Si un remontage ultérieur de l'appareil est prévu, toutes les actions doivent être effectuées avec le plus grand soin afin de ne pas endommager ses composants.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les défauts ou les désagréments causés par un personnel non autorisé manipulant l'appareil.



ÉLIMINATION

L'emballage et le matériau dont il est composé sont 100 % recyclables et sont marqués du symbole



Lors de l'élimination, il convient de respecter les réglementations locales en vigueur. Les parties de l'emballage (sacs en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) doivent être tenues à l'écart des enfants, car elles représentent un danger potentiel.

L'appareil a été fabriqué à partir de matériaux recyclables. Cet appareil est marqué comme conforme à la Directive Européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination correcte de cet appareil, vous pouvez aider à prévenir d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine.



Le symbole sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que l'appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire. Il doit être remis à un point de collecte spécialisé pour l'élimination et le recyclage des équipements électriques et électroniques. Lors de l'élimination de l'appareil, il faut s'assurer qu'il ne soit plus fonctionnel (qu'il ne puisse pas être mis en marche) en coupant le câble d'alimentation et en retirant les portes de l'étagère et d'autres éléments qui pourraient présenter un danger. Il ne faut pas permettre une situation où l'on pourrait grimper sur l'appareil ou s'y enfermer. L'appareil doit être éliminé conformément aux réglementations locales sur l'élimination des déchets, en le déposant dans un point de collecte spécialisé ; ne pas laisser l'appareil sans surveillance, car il pourrait représenter un danger pour les enfants.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

L'appareil a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité définies dans les directives européennes et aux normes qui leur correspondent. Après avoir obtenu cette conformité, le fabricant déclare que ses produits sont conformes à la législation européenne en vigueur et sont donc dotés du marquage CE approprié, permettant leur vente dans les pays européens.

La déclaration de conformité est disponible à la demande de l'utilisateur, sous forme électronique ou imprimée, au siège du fabricant ou sur le site internet www.mmgaastro.pl

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Pologne

